

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 23 DÉCEMBRE 1947.

**Rapport de la Commission des Affaires
Étrangères chargée d'examiner le projet
de loi portant dissolution de l'Office Belge
d'Information et de Documentation (INBEL).**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 23 DECEMBER 1947.

**Verslag uit naam van de Commissie van
Buitenlandse Zaken belast met het onder-
zoek van het wetsontwerp houdende ont-
binding van het Belgisch Bureau voor
Documentatie en Voorlichting (INBEL).**

Présents: MM. GILLON; Président; MERTENS, MOREAU DE MELEN,

et CRAPS, Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Par un projet de loi daté du 25 juin de cette année, le Gouvernement vous propose de dissoudre l'Office Belge d'Information et de Documentation (INBEL, créé à Londres le 5 décembre 1940).

Dans l'exposé des motifs le Gouvernement, sous la signature du Premier Ministre, reconnaît tous les services rendus par cet établissement public créé, par arrêté-loi mais déclare qu'il ne peut être question de maintenir une agence d'information et de propagande gouvernementale qui ferait double emploi avec l'activité de l'Office du Commerce extérieur. La suppression proposée cadre aussi avec l'intention raisonnable de réduire les charges de l'État par la dissolution des organismes de guerre qui actuellement ne peuvent plus rendre des services réels au Pays.

En sa séance du 29 octobre dernier, la Chambre, à l'unanimité de ses membres présents, a voté le projet. Les débats furent très brefs, deux orateurs seulement dont le rapporteur, formulèrent des regrets, très justifiés d'après nous, sur le manque de coordination dans les manifestations organisées pour faire apprécier au dehors notre vie intellectuelle, scientifique et artistique.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

418 (Session de 1946-1947) : Projet de loi ;

520 (Session de 1946-1947) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

28 et 29 octobre 1947.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij een van 25 Juni van dit jaar gedagtekend wetsontwerp, stelt de Regering U voor het Belgisch Bureau voor Documentatie en Voorlichting (INBEL), te Londen opgericht op 5 December 1940, te ontbinden.

In de memorie van toelichting erkent de Regering, bij. hande van de Eerste Minister, hoezeer die bij besluitwet opgerichte openbare instelling diensten bewezen heeft, maar hij verklaart dat er geen sprake van kan zijn een regeringsbureau voor voorlichting en propaganda in stand te houden waarvan de bedrijvigheid niets anders zou zijn dan een herhaling van de opdracht van het Bureau voor buitenlandse handel. De voorgestelde opheffing strookt ook met het redelijk voornemen de lasten van de Staat te verminderen door de ontbinding van de oorlogslichamen, die heden ten dage het land geen werkelijke diensten meer kunnen bewijzen.

In haar vergadering van 29 October jl., heeft de Kamer met eenparige stemmen van haar aanwezige leden, het wetsontwerp goedgekeurd. De debatten duurden niet lang, twee sprekers slechts, waaronder de verslaggever, gaven uiting aan hun naar ons oordeel zeer gewettigde spijt over het gebrek aan coördinatie in de op touw gezette manifestaties om, in het buitenland, ons geestelijk, wetenschappelijk en kunstleven te doen waarderen.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

418 (Zitting 1946-1947) : Wetsontwerp ;

520 (Zitting 1946-1947) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

28 en 29 October 1947.

Les exemples qui furent cités montrent toutes les lacunes de la situation actuelle à laquelle nous estimons qu'il faut remédier sans retard.

Votre Commission insiste sur le caractère urgent de la question, particulièrement sur la situation économique de notre pays, dans la nécessité de trouver, sans tarder, de nouveaux débouchés dans toutes les parties du monde.

Une voix autorisée attribuait, il y a peu de temps, le ralentissement de nos exportations vers les U. S. A. par exemple à un manque de propagande. Nous croyons que l'on peut dire que la situation regrettable est due également à une absence de connaissance des marchés étrangers. Ce n'est pas l'initiative privée qui peut, à elle seule, assurer une prospection efficace, l'aide Gouvernementale est indispensable pour un travail parfait en technique et en continuité.

Puisque nos instants sont comptés, le Gouvernement pour des raisons budgétaires nous demande en effet de voter le projet avant le 31 décembre, nous nous bornerons à joindre nos espoirs à ceux qui ont été formulés à la Chambre par un des honorables orateurs et qui tendent à voir s'ouvrir un large débat lorsque bientôt le projet de création d'un OFFICE DU COMMERCE EXTÉRIEUR sera soumis à l'examen des deux assemblées.

Votre Commission souhaite que le projet qui sera présenté aboutisse à une réalisation heureuse qui dotera le Pays de moyens organisés pour faire connaître et apprécier dans le monde la puissance et la valeur du travail belge sous toutes les formes de son activité.

Votre commission vous demande de voter le projet de loi tel qu'il a été adopté par la Chambre des Représentants.

Le projet et le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. CRAPS.

Le Président,
R. GILLON.

De aangehaalde voorbeelden wijzen op al de leemten van de tegenwoordige toestand die, naar ons oordeel, ten spoedigste moet verholpen worden.

Uw Commissie legt de nadruk op het dringend karakter van de quaestie, inzonderheid de economische toestand van het land, dat voor de noodzaak staat, zonder verwijl, nieuwe afzetgebieden in alle werelddelen te vinden. Een gezaghebbende stem schreef, enkele tijd geleden, de verslapping van onze uitvoer, naar de V.S. bijvoorbeeld, toe aan gemis aan propaganda. Wij menen dat men kan zeggen dat de betreurenswaardige toestand eveneens te wijten is aan gebrek aan kennis van de buitenlandse afzetgebieden. Het particulier initiatief alleen kan niet, aan zichzelf overgelaten, voor een doelmatige verkenning zorgen, regeringshulp is onmisbaar voor een, zowel wat de techniek als de samenhang betreft, volmaakt werk.

Vermits onze tijd gemeten is, de Regering vraagt ons, om budgetaire redenen, inderdaad het ontwerp vóór 31 December 1947 goed te keuren, zullen wij er ons toe bepalen onze hoop te voegen bij die welke in de Kamer werd geuit door een van de geachte sprekers en die ertoe strekt een ruim debat te zien houden wanneer, weldra, het ontwerp van oprichting van een BUREAU VOOR BUITENLANDSE HANDEL aan de beide vergaderingen ter behandeling zal voorgelegd worden.

Uw Commissie wenst dat het voorgestelde ontwerp moge leiden tot een gelukkige verwezenlijking, die het land georganiseerde middelen zal aan de hand doen om, in de wereld, de kracht en de waarde van de Belgische arbeid onder alle vormen van zijn bedrijvigheid, te doen kennen en waarderen.

Uw Commissie vraagt U het wetsontwerp, zoals het door de Kamer der Volksvertegenwoordigers is aangenomen, goed te keuren.

Het ontwerp en het verslag werden eenpaarig aangenomen.

De Verslaggever,
H. CRAPS.

De Voorzitter,
R. GILLON.